

Porównanie tłumaczeń Izajasza 44:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Udaremnięm znaki gadułów,* a z wróżbitów robię głupców, zawracam mędrców z powrotem, a z ich wiedzy czynię niedorzeczność.** ¹⁾²⁾

¹⁾ gadułów, בָּדִים (badim), l. pustych mówców; em. na: jasnowidzów, בָּרִים (barim). W 1QIsa a ponad linią.

²⁾ niedorzeczność, יֶסַכֶּל (jesakkel) za 1QIsa a 1QIsa b. Wg MT: „mądrość”, יִשְׂכָּל (sarkazm?).